

會議紀錄
學區英語顧問議會
(DELAC)
2017年2月27日, 星期一
阿罕布拉學區辦公室
阿罕布拉室, 下午5時30分

出席:

Jim Schofield - 英語發展主任
Tracy Burt - 執行祕書, 高中教育
Hui Chiang Chen - 主席 - Garfield 學校
Adrian Lechuga - Brightwood 學校
Juan Perez - Emery Park 學校
Khai T To - Fremont 學校
Jason Early - Marguerita 學校
Rocio Hernandez - Monterey Highlands 學校
Simon Lau - Northrup 學校
Alma Lopez - Park 學校
Veronica Contreras - Park 學校
Wang Ru Qing - Ramona 學校
Rocky Chang - Ramona 學校(翻譯員)
Vanessa Milchorena - Repetto 學校
Anel Diaz - Ynez 學校
Chia-Ling Lei - Alhambra 高中
Josephine Chen - Alhambra 高中 (學校聯絡員)
Nelly Chong - Alhambra 高中 (學校聯絡員)
Ping Ma - Alhambra 高中
Noemi Rattray - Century 高中
Martha Rodriguez - Century 高中
Lien Luu - Mark Keppel 高中(學校聯絡員)
Yumian Huang - Mark Keppel 高中
Xing Chen - San Gabriel 高中

議程項目:

歡迎 - Hui Chiang Chen 主席歡迎各委員並在下午 5 時 33 分召開會議.

向國旗宣讀效忠 - Hui Chiang Chen 主席帶領各人向國旗宣讀效忠.

新議事項:

通過議程 - Chen 主席邀請會員動議通過今晚的議程.

Simon Lau 動議通過今晚所提交的議程, Juan Perez 和議, 大會一致通過接納.

通過會議紀錄 - Chen 主席請各人審閱 2016 年 11 月 14 日的 DELAC 會議紀錄. 經過一輪簡潔的審閱後, Jason Earley 動議通過所提交的會議紀錄. Ping Ma 和議, 大會一致通過接納.

續議事項:

I. 加強家長的參與

a. 學校的提議 - Jim Schofield 說在校長大會上他邀請所有校長分享他們認為可以加強家長參與的方法. 要求各校長把兩個提議帶回他/她所屬的學校, 同時詢問校長他們認為家長參與的目的是什麼. 校長大會上所討論出來的建議有: 親自打電話給家長, 提供點心小吃, 提供兒童照顧服務, 舉行抽獎, 嘉許有家長參與的學生, 發放教育電郵, 通過社交媒體發送學區有關的教學, 通告/邀請, 開早晨會議, 為家長開辦科技工作坊. Mr. Schofield 說 Northrup 和 Ynez 學校正開辦由東洛杉磯社區大學講授的家長英語班. 他希望各學校的領導層能夠徹底跟進這些建議. 也有提議家長打電話給自己子弟的校內同學朋友, 邀請其家長參加會議, 並提供接送. 這樣做可能需要一些時間才能起動, 但到適當時候, 這群家長的人數必會愈來愈多. Mr. Schofield 答應必定把這些建議用電郵發給各委員.

b. 英語學習生家長學苑 - Mr. Schofield 說家長學苑講座系列的下次開會時間是 2017 年 3 月 21 日, 希望到時見到大會內的所有委員. 講座會邀請一個座談小組講述家長如何在家中協助孩子學習並如何幫助孩子建立學習技能以取得成功. 當 Mr. Schofield 在三藩市出席第三章問責大會時, 他遇到一位來自河濱市的與會者, 她所屬機構的主要關注是“健康孩子”. 背後的理念是健康的孩子更能夠專心學習. 這機構的專題講座大部分是集中介紹加州的健保及各家庭如何得到這些服務. 很多英語學習生家庭是新移民, 對認識健保制度會遇到困難並且不知道可以得到什麼服務. 他補充說與這位人士交談時提及如何協助我們學區內的 DACA 家庭取得健保服務. 這機構可以向這些家庭解釋清楚制度內什麼要透露出來, 什麼要保密等等的規例. 這機構在 2017 年 4 月 25 日下午 6 時 30 分舉行的家長學苑講座中負責這專題講座.

新議事項:

I. 雙重沈浸計劃的最新進展: Mr. Schofield 說下學年的過渡幼稚園(TK)和幼稚園(K)的報名日期為 2016 年 12 月 1 日到 2017 年 1 月 31 日. 到今天為止, 過渡幼稚園 TK 雙重沈浸班的所有學額已滿, 學區正積極考慮加入 3 個區外的家庭以使班上人數達到 28 人. Mr. Schofield 說幼稚園 K 的中文國語雙語班還有幾個學額給說中文國語的家庭. 過渡幼稚園 TK 西班牙語雙語班的 25 個學額已收了 13 個. 這是截至 1 月 31 日的數字, 之後仍有學生報名. 至於幼稚園 K 西班牙語雙語班, 學額已填滿, 而以英語為主的學生人數則稍為多過提供的學額. 但我們仍要找出以西班牙語為主要語言的學生. 他說很難向其子弟祇說西班牙語的家長解釋, 這些孩子每天最好用 90%時間學習西班牙語, 10%學習英語. 研究指出如果這些孩子能夠先掌握好其母語, 他/她們便更容易學習及掌握第二語言.

Mr. Schofield 又說學區會為 TK 到 3 年級英語學習生舉辦一個為期 20 天, 提供英語課程的暑期班. 學區為這個暑期班投入了不少的資金. Mr. Schofield 說明天會和 Fremont 學校的西班牙語雙重沈浸計劃和移民工項目(migrant education program) 負責人開會討論怎樣在即將入讀 TK 和 K 年級的西班牙語家庭中, 識別出適合就讀雙重沈浸課程的學生. 如果任何委員在這方面有建議, Mr. Schofield 非常樂意聆聽.

Ynez 學校的 Anel Diaz 說 Fremont 學校的西班牙語家長並未被告之其子弟入讀西班牙語雙重沈浸課程的好處. 她覺得應該向家長強調這點.

II. 學區英語學習生計劃概覽: Mr. Schofield 請大會參考在會議前所派發的有關學區英語學習生課程概覽的文件. 他用投影機把文件投射出來. 他說他嘗試鑑定英語學習生的各個不同程度並看看學校向不同年級的英語學習生提供了什麼支援. 他補充說在校長會中, 他會編制一個樣板表格, 讓各校的校長鑑定其所屬學校實質地提供了什麼服務給不同年級的英語學習生. 他解釋說他是嘗試找出不足之處. 他相信明顯地學區的 6, 7 和 8 年級的新生需要更多支援, 因為如果他們不能很快地學習掌握英語, 當他們升上高中時, 他們便面對學業上很大的掙扎. 學區對於高中的核心教育課程已經作出了全盤修訂, 以使學生更快地達到核心課程標準的要求並邁向進一步的挑戰. 他指向文件的首部分, 內容討論到學區需要怎樣去鑑定誰是英語學習生, 去決定其所屬的程度, 去監測其進度並觀察其進展情況. Mr. Schofield 提醒大會在上次會議時已討論過監察進度的工具, 現在學區內每位教師都接受了培訓, 懂得如何使用這些工具. 計劃是小學教師在三學期制的第二學期完結前採用這些工具, 而高中則在學年完結前採用. 他補充說監察進度要作多方面的觀察和與各方面協同合作, 包括校內的英國語文藝術科和課程教學專家, 學校的介入輔導員, 輔導員和心理學家. 因為以上人士都緊密地參與服務英語學習生. 他說學區也要探究學生的學業成績, 他們來到了美國多少年及如何銜接學生在原居地所接受的學校教育. 他解釋學區有新生在移居美國前, 在其原居地已經沒有上學 2 或 3 年. 有時學生在沒有學校的鄉村地區成長, 無論什麼, 學生現在已是高中生的年齡. 這些學生要學習如何做一個學生. 學區也要識別學生是否合資格透過移民工項目接受支援. Mr. Schofield 說以前學區每年約有 300 個學生, 他們的家長

是參與農業工作的。以前學區可以服務這些家長 4 年,但現在聯邦政府縮減到 2 年。他解釋說現今這些農業工作機會已有所改變,這些農業工的需求在聖蓋博谷地區已較以前大大減少。同時,很多低收入住房因為重建關係已消失,所以現在學區的移民工家庭已不多。他說 4 年前大約有 256 個家庭,現時約有 40 個。學區還要面對額外的複雜事情,就是擔心這些家庭願不願意承認自己合資格享受移民工項目的服務。原因是加州教育局會派人去接觸這些家庭,他們要願意接電話及應門。現在人們有點害怕這樣做。Mr. Schofield 憂慮學區不能給予移民工家庭他們應得的服務。

另一個考慮是學生有沒有個人教育計劃(IEP)或一個 504 計劃。這些計劃是專門為傷健學生或有學習困難學生而設的。他說由那些認識並對這些學生有信心的人向學生所作出的評語是很重要的。同時也有家庭及健保因素。學區對各家庭提供了很多支援,尤其是現時透過「成功之門」計劃(Gateway to success)對無家可歸家庭的支援。Mr. Schofield 解釋學區(把英語學習生)分 4 個程度等級:-初進英國語文發展(merging ELD),擴展英國語文發展(expanding ELD),過渡英國語文發展(bridging ELD)和再評鑑英國語文發展(reclassifying ELD)(這批學生也要繼續接受監測)。他提議如果大家想像一個金字塔,底層是寬闊的,是底層地基。這底層代表著學區能夠服務大部份學生,第二層代表著學區提供服務給予較少人數學生,第三層最細小,代表著學區向學生提供最強大的支援。他解釋在底層,學區應該提供有關英語科內容的核心支援,方法是把英國語文發展的策略融入課堂教學。建立學科的詞彙是十分重要。很多時候學生掌握口語會話用的英文但並不明白學科用的英文。很多測驗都用上大量的學科詞彙,學區需要確定這些學科詞彙是什麼並確保教師重覆使用這些詞彙,以至當學生被要求覆述故事,或去聽一段故事時,這時學生就要明白故事內容。如果學生被要求做總結或解述,學生需要知道他們要怎樣去做。學區的優先工作是為教師建立一個工具庫使教師能用這些工具來幫助學生。因應這點,學區引入導向語言學習設計(GLAD)。還有兩間 TK 學校及所有高中仍需接受培訓。史丹福大學語文系的一位教授提出「學科口語會話」這個策略。Mr. Schofield 討論其他正在引入的教育計劃,例如「我讀」(IREAD)和想像式學習先導計劃,這些都是協助學生學習閱讀,但是特別為英語學習生而設計的。

學區為所有 TK 到 3 年級英語學習生已開辦了暑期學校。如果學生有特殊需要,學區的 GATEWAY 計劃可以提供情緒支援,支援家庭的有家長學苑講座系列,學區也可以探討支援有學習困難學生的可行性。

Mr. Schofield 說他希望委員能把這份講義文件帶到學校的英語學習生顧問委員會(ELAC)會議中。他已經與各校長,並將會與各學校社區聯絡員和各課程教學專家分享這份文件。Mr. Schofield 將會要求各校長出席其所屬學校的 ELAC 會議,找出學校將會怎樣支援不同年級和程度的英語學習生並在學區層面上可以怎樣提供支援。

Mr. Schofield 說 DELAC 大會將會用這個作為指引,但他想今晚先向委員提出來。

III. 語文挑戰測驗 - Mr. Schofield 解釋說語文挑戰測驗是用來確保英語學習生被編班到符合其程度的西班牙文或中文班並同時給予他們高中外語學分。他說新生或將升讀 9 年級的學生參加語文挑戰測驗試, 如果考試得分 83%便可取得兩年高中外語學分, 其中首年績分是 A, 次年是 B. 學生考試得分 86%便可取得兩年高中外語學分, 其中兩年績分都是 A. 學生可以取得 1 年, 2 年或 3 年高中外語學分並且每年績分是 B 或以上. 他說已經有幾百位下學年升讀學區(高中)的學生參加了測驗, 新高中學生則有 150 個.

Marguerita 學校的 Jason Early 詢問如果學生經由測驗取得了 3 年外語學分, 那麼他們將選修其他什麼科目. Mr. Schofield 說學生有很多選擇. 他們可以選讀西班牙文學, 科學或者其他學科. 測驗的目的是要適切地把學生編班, 令他們的母語繼續得到最高的發展.

IV. 英語學習生的學區總體規劃 - Mr. Schofield 派發屬於其他三個不同學區的規劃目錄大綱. 他說本學區也應該要制定並擁有一個英語學習生的總規劃, 由學區審批並每年作出檢討. 他審閱每個規劃目錄和其專注的性能. 他說家長有權說不需要英語學習生服務. 如果這樣, 家長可以簽署「選擇退出」豁免.

Juan Perez 問從來有沒有人簽署過「選擇退出」豁免. Mr. Schofield 說曾經有新學生家庭要求退出, 但經過解釋退出後其子弟會錯失什麼機會, 這個家庭便重新考慮. 他說這種情形較多發生在高中, 因為高中的英語學習生如果由初級課程開始修讀, 他們或多或少會無法再選讀英國語文藝術科(ELA)課程. Mr. Schofield 有一目標是怎樣可以提升英語學習生課程, 使到學生能更快地銜接選讀正規英語課程.

Mr. Schofield 邀請大會審閱他派發的三個樣本, 並指出那個比較好.

Park 學校的 Juan Perez 喜歡 Chula Vista 多過 Anaheim 或 Sanger. 他說 Chula Vista 比較不累贅及簡潔直接.

大會同意制定一個類似 Chula Vista 的總體規劃.

V. 第三章計劃 - 在下次四月會議前, Mr. Schofield 希望知道第三章計劃有多少撥款, 這樣大會可以開始規劃下學年的第三章計劃. 這將會是下次會議的主要關注點. 下次會議的日期是 2017 年 4 月 24 日, 晚上 5 時 30 分.

休會: Brightwood 學校的 Adrian Lechuga 動議休會. Monterey Highlands 學校的 Rocio Hernandez 和議.

大會在晚上 6 時 29 分休會.